



Château, parc et jardins d' Azay-le-Ferron

Un château qui a su
garder son âme*...



2017

Évènement

Baptême de la Rose
"Château d'Azay-le-Ferron"

SAMEDI 10 JUIN



* The chateau which kept its soul...

Les animations 2017

Pâques au château*

Easter in the chateau

> Dimanche 16 et lundi 17 avril de 10h à 18h

Chasse aux œufs, jeu de piste, marionnettes à 15h, atelier pour les enfants*...



Vacances scolaires de Pâques*

> 16 avril au 1^{er} mai

Jeu de piste tous les jours dans le parc.

Scandales au château***

> Dimanche 16 avril, lundi 1^{er} mai et dimanche 21 mai, dimanche 11 juin de 18h à 19h30

A la découverte des petites histoires du château et de ses habitants : Squelettes retrouvés, espionnage, secrets... Venez nous aider à mener l'enquête !

Défilé de mode au château*

> Samedi 27 mai

Les animations estivales

Trésors cachés***

> Vendredis 14, 21, 28 juillet et 4, 11, 18, 25 août à 20h
Visite insolite, La nuit tombe au château, visite de pièces inédites avec ambiance bougies et verre de l'amitié.

Visites guidées musicales** *Musical guided tours*

> Vendredi 14 juillet à partir de 15h à 19h

Visites commentées du château et animées par des musiciens dans différentes pièces du château.

Scandales au château***

> Dimanches 2, 9, 16, 23, 30 juillet et 6, 13, 20, 27 août de 18h30 à 20h

A la découverte des petites histoires du château et de ses habitants : Squelettes retrouvés, espionnage, secrets... Venez nous aider à mener l'enquête !

Dans les pas d'un domestique***

> Mercredis 5, 12, 19, 26 juillet et 2, 9, 16, 23, 30 août de 18h30 à 20h

Lieux et pièces insolites du château, venez les découvrir avec nos domestiques, qui vous feront déguster nos produits de la région.

Il était une fois un jardin***

> Vendredis 14, 21, 28 juillet et 4, 11, 18, 25 août de 18h30 à 20h

Visite insolite, en costume d'époque on vous racontera l'histoire de ce magnifique parc. Suivie d'une dégustation de produits locaux.

Journées européennes du patrimoine

The European Heritage Days

> Samedi 16 et dimanche 17 septembre de 10h à 18h

Tarifs : Adulte 4 €, enfant (6 à 18 ans) 2 €, parc gratuit.

8^e Rencontre de chorales *Choirs meeting*

> Dimanche 24 septembre 14h30 accès parc gratuit.

300 choristes, 6 chorales et la participation exceptionnelle d'une 7^e Chorale, le Chœur de l'Université de Nijni Novgorod en Russie avec 50 étudiants.

Vacances scolaires de la Toussaint*

> 21 octobre au 5 novembre

Jeu de piste tous les jours dans le parc

Dans les pas d'un domestique***

> Dimanches 9 avril, 7 mai et jeudi 25 mai, dimanche 18 juin de 18h à 19h30

Lieux et pièces insolites du château, venez les découvrir avec nos domestiques, qui vous feront déguster nos produits de la région.



Trésors cachés***

> Dimanches 23 avril, 14 et 28 mai et le 25 juin de 18h à 19h30

Visite insolite, La nuit tombe au château, visite de pièces inédites avec ambiance bougies et verre de l'amitié.

Rendez-vous au jardin*

> Samedi 3 et dimanche 4 juin

Visites guidées du parc avec saynètes dans les jardins à 15h et à 16h30**. Jeu de piste, marionnettes, dimanche à 15h.

Célébration du Baptême de la Rose "Château d'Azay-le-Ferron"

> Samedi 10 juin

Entouré d'une Mairaine et d'un Parrain, et vernissage de l'exposition les Roses de Maubert. Gratuit.

Boris Lossky histoire et legs du château

> Mercredi 28 juin à 15h

Conférence d'Annie Gilet, conservateur en chef, suivie d'une dégustation de produits locaux.

Réservation au 02 54 39 29 08 - Tarifs : Adultes 7€, enfants (6 à 18 ans) 5€

Concert "Gamako" et repas

> Samedi 8 juillet 20h30

4 percussionnistes et 1 danseuse de Centre-Afrique.

Tarifs : Adulte 18€, réduit 15€

Marchés de producteurs et repas champêtre avec animation

Local products market outside dinner with animation

> Les mercredis 12 juillet et 2 août de 17h à 21h

Accès gratuit.

Artist'O Parc* 4^e édition

Artists event

> Dimanche 23 juillet de 10h à 18h30

Journée dédiée à la peinture, à la musique, aux savoir-faire de nos artisans.



Chanson et musique

"Couleurs Folk"

> Dimanche 13 août

Journée et soirée dédiées aux familles, à la musique, la douceur, aux animations ou juste le plaisir à être ensemble et de partager un bon repas convivial.

Halloween au château*

Halloween in the chateau

> Dimanche 22 octobre de 10h à 18h

Chasse aux bonbons, concours de citrouilles, exposition de potes, animations, jeux pour petits et grands, château hanté**.

En fin de journée, Spectacle de Feu «Braise».

Une journée à ne pas manquer.



* Tarifs parc : adultes 3.50 €, enfants (6 à 18 ans) 2€

** Tarifs visite guidée : adulte 8 €, enfants (6 à 18 ans) 4,50 €

*** Tarifs visite insolite : adulte 9 €, enfants (6 à 18 ans) 5 €



Grand salon
Large living room



Un patrimoine exceptionnel

Le château d'Azay-le-Ferron, d'une riche architecture du XV^e au XVIII^e siècle, est **une véritable machine à voyager dans le temps** qui nous transportera à travers les styles et les époques artistiques. Vous parcourrez les nombreux salons, chambres, salle à manger, cuisine, bibliothèque... Soit environ 15 pièces somptueusement meublées dans lesquelles vivait la famille Hersent-Luzarche, propriétaire depuis 1852, qui a légué le domaine à la ville de Tours en 1951.

EXPOSITIONS
permanentes:
"La vie de château"
"The life in the chateau"
"Origine et devenir"
du 10 juin au 31 août:
"Les Roses de Maubert"



Dans les pas d'un domestique

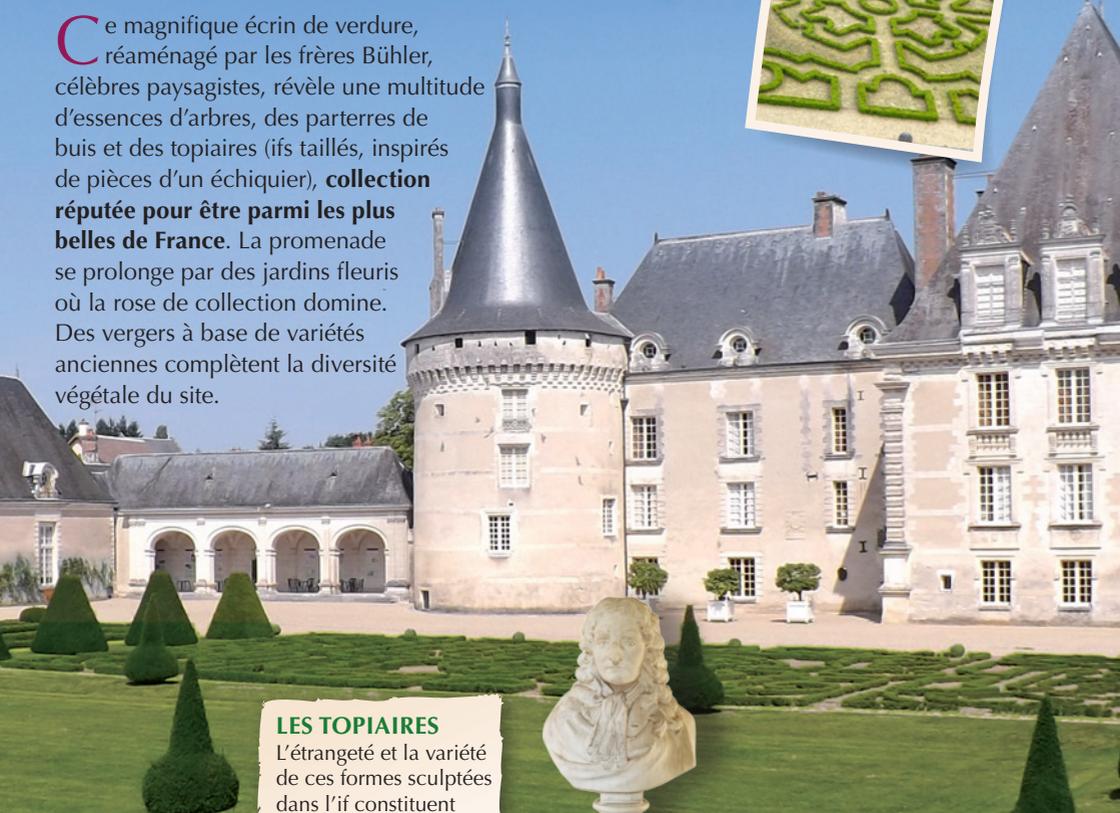
 The chateau of Azay-le-Ferron was erected between the 15th-18th century. The beauty of its architecture goes in hand with the charm of richly furnished rooms from different periods (Louis XVI, Romantic...). The park is made of various « scenes » (French style, English style garden), which enhance the charm of his exceptionally enchanting site.





Un immense parc paysager

Ce magnifique écrin de verdure, réaménagé par les frères Bühler, célèbres paysagistes, révèle une multitude d'essences d'arbres, des parterres de buis et des topiaires (ifs taillés, inspirés de pièces d'un échiquier), **collection réputée pour être parmi les plus belles de France**. La promenade se prolonge par des jardins fleuris où la rose de collection domine. Des vergers à base de variétés anciennes complètent la diversité végétale du site.



LES TOPIAIRES

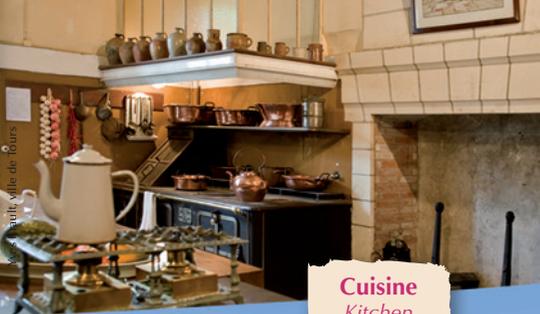
L'étrangeté et la variété de ces formes sculptées dans l'if constituent l'une des principales curiosités des jardins.

Yew trees cut in a topiaries way



Concours de citrouille Pumpkin contest





Cuisine Kitchen

 Das Schloß von Azay-le-Ferron wurde vom 15. bis zum 18 Jhr. errichtet. Es vereint die Schönheit seiner Achitektur mit dem Charme von Räumen mit stüelcher Einrichtung verschiedener Epochen (Ludwig XVI, Romantik, etc). Der Schlosspark besteht aus verschiedenen Szenen (Franz. Stil, Englischer garten) die den Zauber des Schlosses unterstreichen.



Pâques au château Easter in the chateau



Pour les familles / For families

Jeux gratuits / Free games

Dans le château « L'animal mystère » (7-12 ans).
In the chateau, game « The hidden animal » (7 to 12 years old).

Dans le parc « Le pisteur d'Azay »
In the parc "The trapper of Azay-le-Ferron".
Spiele für Kinder « Pfadinderspiel ».

Jeux en bois / Wooden toys. Labyrinthe végétal /
Vegetal labyrinth. **Sentier des traces.**

Nouveauté

Animations enfants

Visite guidée racontée aux enfants,
suivie d'un goûter

Les mercredis 12 et 19 avril à 15h
Samedi 28 octobre à 15h

Cette visite est réservée aux enfant entre 6 et 10 ans.
Ils participeront de façon ludique à la découverte
du patrimoine et les plus petits ne seront pas noyés
dans l'information.

Tarif : 5 € par enfant (1h30 visite + goûter).

Ateliers château pour les petits

Mercredi 25 et mardi 31 octobre à 15h - 18h
Cette rubrique d'activité manuelle pour enfants
regorge d'idées, tout est bon dans la création...
Décorer, recycler et s'amuser...

Tarif : 5 € par enfant.



Horaires d'ouverture

Opening hours

SAISON 2017

> CHATEAU, PARC ET JARDINS – CHATEAU, PARK AND GARDENS

Ouvert du 1^{er} avril au 12 novembre – Open from April 1st to November 12

| Avril, mai, juin April, May, June, | Juillet, août July, August | Septembre, September | Du 1 ^{er} octobre au 12 novembre From October 1 st to November 12 |
|---|---|---|--|
| Tous les jours / every day 10h / 18h | Tous les jours / every day 10h / 18h30 | Tous les jours / every day 10h / 18h | Tous les jours / every day 10h / 17h30 |

Dernier accès 30 mn avant la fermeture du château et du parc / Last entrance 30 minutes before the chateau and the park close.

Formule de visite du château

Visite guidée du château (45 mn) / Guided tour of the chateau (45 mn)

Visite / Leaflets

Chiens non-autorisés dans le château / Dogs not allowed in the chateau

Formule de visite du parc et des jardins

Découverte libre des jardins et du parc (Circuit des arbres)

Discovery the gardens and park on your own (Tree-discovery trail)

Document de visite / Leaflet

Parc et jardins / Park and gardens



| Tarifs RATES | CHATEAU, PARC & JARDINS CHATEAU, PARK & GARDENS | PARC & JARDINS SEULS PARK & GARDENS only | VISTES INSOLITES |
|---|--|---|------------------|
| Adultes / adults | 8,00 € | 3,50 € | 9,00 € |
| Enfants 6 à 18 ans / Children from 6 to 18 | 4,50 € | 2,00 € | 5,00 € |
| Pass famille* / Family pass | 22,00 € | 10,00 € | 25,00 € |
| Tarifs réduits** / reduced rates** | 6,00 € | 3,50 € | 7,00 € |
| Visites guidées pour les groupes (15 pers. min.) Sur réservation. | | | |
| – adultes | 6,00 € | 3,50 € | 8,00 € |
| – enfants et scolaires | 3,50 € | 2,00 € | 4,50 € |

* 2 adultes + 2 enfants et 2,50 € de supplément par enfant payant / 2 adults + 2 children, a surcharge of 2,50 € per child

** Etudiants, demandeurs d'emploi, personnes handicapées / Students, disabled visitors, unemployed persons.

Moyens de paiement / we accept



Services

- > Boutique en accès libre avec distributeur de boissons, glaces / Gift shop free access with drinks, ice creams.
- > Salle et espaces pique-nique / Picnic area

- > Vélos acceptés dans le parc / Bicycles accepted in the park
- > Salle exposition / Exhibition area
- > Langues parlées sur le site / Language spoken
- > Chenil gratuit / Free kennel

- > Office de tourisme / Tourist office
Tél. 02 54 39 29 08
www.tourisme-azayleferon.fr
- > Photo de mariage dans le parc / 30€ / Location salle 50€

CHÂTEAU, PARC ET JARDINS D'AZAY-LE-FERRON

31/33 rue Hersent-Luzarche
36290 AZAY-LE-FERRON

Tél. 02 54 39 20 06

E-mail : chateauazayleferon@orange.fr

www.chateau-azay-le-feron.com

